

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ
ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/GGE/VIII/WG.2/WP.5
13 July 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Восьмая сессия
Женева, 5-16 июля 2004 года
Пункт 8 повестки дня

Рабочая группа по непротивопехотным минам

Ответы на определенные озабоченности относительно протокола по НППМ

Подготовлено США

Предпосылки

1. Был высказан ряд озабоченностей относительно нового протокола по непротивопехотным минам (НППМ). Они, как правило, относятся к одной из следующих категорий:

- a) преувеличена гуманитарная угроза от НППМ;
- b) положения пересмотренного минного Протокола уже достаточно урегулируют угрозу НППМ;
- c) существующее международное гуманитарное право уже защищает граждан;
- d) реальной гуманитарной угрозой являются самодельные взрывные устройства (СВУ);
- e) есть необходимость в более широкой помощи в сфере сотрудничества в отношении минных конструкций в целях соблюдения критериев надежности и на предмет расчистки; и

- f) прежде чем рассматривать новый протокол, надо сперва обсудить и урегулировать несколько технических проблем, включая: требования и издержки в плане обнаруживаемости, надежность и стоимость механизмов самоуничтожения/самодеактивации и чувствительные взрыватели.

В настоящем документе производится разбор вышеуказанных озабоченностей и дается ряд ответов на них.

Озабоченность

- 2. Преувеличена гуманитарная угроза от НППМ.
 - a) В сущности, НППМ представляют собой лишь малую часть всех мин.
 - b) Вдобавок НППМ используются вооруженными силами против бронетехники и транспортных средств вне гражданских районов и расчищаются после окончания военных действий.

Ответ

- 3. Гуманитарное воздействие НППМ выражается не только в виде числа убитых или раненых людей, а и в виде их экономических издержек.
 - a) Через минные районы не могут проходить поставки и материальная помощь, а товары, производимые в этих районах не могут дойти до рынков.
- 4. НПО и государства – участники КОО признали угрозу от НППМ.

Озабоченность

- 5. Адекватную защиту граждан обеспечивают требования МГП на предмет соразмерности и на тот счет, чтобы не избирать эксплицитно в качестве мишени гражданское население, – и в новом гуманитарном праве нет необходимости.
- 6. Пересмотренный минный Протокол применяется к НППМ, и его требования смягчают их гуманитарные издержки.

Ответ

7. С целью операционализации этих норм МГП все-таки ощущается необходимость в протоколе.

8. Хотя части пересмотренного минного Протокола в равной степени применяются и к НППМ, к НППМ все же не применяются ключевые положения пересмотренного минного Протокола. Они включают:

- a) Требования пересмотренного минного Протокола в отношении обнаруживаемости. (Статья 4)
- b) Требование в отношении механизмов самоуничтожения/самодеактивации для мин дистанционной доставки, включая требование о надежности в отношении этих устройств. (Статья 6)
- c) Запреты на передачу необнаруживаемых мин или на мины дистанционной доставки, которые не имеют механизмов самоуничтожения/самодеактивации. (Статья 8)
- d) Таким образом, мы полагаем, что нужен протокол по НППМ, который урегулировал бы эти озабоченности.

Озабоченность

9. Более значительную гуманитарную озабоченность, чем НППМ, представляет применение СВУ негосударственными субъектами.

Ответ

10. СВУ носят проблематичный характер. Между тем мы бы отметили, что Конвенция по конкретным видам обычного оружия уже урегулирует СВУ в статьях 3, 7, 9, 10 и 11 пересмотренного минного Протокола.

11. Вдобавок проблему наличия материала для СВУ косвенно урегулирует, наряду с новым Протоколом по ВПВ, предложение 30 стран.

12. Устранению одного из источников СВУ будет в значительной мере способствовать требование на тот счет, чтобы инкорпорировать механизмы самоуничтожения/самодеактивации в НППМ дистанционной доставки, а после прекращения военных действий – произвести расчистку НППМ и неразорвавшихся боеприпасов (НРБ).

13. Смягчить проблему позволит также требование не продавать эти мины негосударственным субъектам.

Озабоченность

14. Некоторые государства идентифицировали необходимость в сколько-либо приемлемом соглашении по НППМ, с тем чтобы урегулировать сотрудничество в отношении, среди прочего:

- a) конструктивных разработок с целью повышения надежности НППМ
- b) усилий по минной расчистке.

Ответ

15. Мы согласны, что эти сферы требуют дальнейшего обсуждения, но отмечаем, что связи с расчистными усилиями уже предоставлена и продолжает предоставляться немалая помощь.

- a) Например, недавно Соединенные Штаты объявили о 50-процентном увеличении по сравнению с уровнями 2003 финансового года – до 70 миллионов долларов США в год.

16. Несколько лет назад государствам-участникам КОО был продемонстрирован механизм самоуничтожения. Конструкция входит в публичную сферу. Этот механизм можно легко построить, и он носит недорогостоящий характер.

Озабоченность

17. Многие государства утверждают, что еще слишком рано дискутировать протокол по НППМ, ибо есть несколько технических проблем, которые не вполне понятны, и их еще предстоит обсудить.

Ответ

18. Технические проблемы, сопряженные с протоколом по НППМ, хорошо известны и подвергались обсуждению.

19. Большинство из технических проблем уже обсуждались в контексте пересмотренного минного Протокола.

Конкретные технические проблемы

Обнаруживаемость

Озабоченность

20. При определенных условиях, например водонасыщенный грунт или грунт, засоренный осколками металла, требования в отношении сигнала, эквивалентного 8 граммам железа в виде сплошной массы, быть может, и недостаточно.

Ответ

21. Эта цифра была избрана потому, что она представляет собой величину, которая считается достаточной для противопехотных наземных мин и уже была принята для мин поверхностной установки в рамках пересмотренного минного Протокола.

22. Как мы полагаем, если не все, то большинство НППМ дистанционной доставки уже отвечают стандарту обнаруживаемости, включенному в предложение 30 стран.

- а) Эти мины будут отвечать стандарту обнаруживаемости потому, что используемые в минах материалы позволяют им выдерживать разбрасывание и все-таки функционировать.

Озабоченность

23. Существуют и другие, неиндукционные, методы минного обнаружения, и они могут представлять собой лучший способ минного обнаружения для целей усилий по гуманитарному разминированию.

Ответ

24. Хотя существуют и, пожалуй, обладают кое-каким потенциалом и другие методы, такие как грунтопроникающий, или зондирующий, радар, большинство из этих методов находятся на стадии разработки и представляют собой дорогостоящую альтернативу.

25. Индукционный метод, быть может, и не идеален, но детекторы, основанные на индукции, общедоступны при более умеренных издержках.

Озабоченность

26. Стоимость модификации мин, с тем чтобы выдержать требование относительно 8 граммов для целей обнаруживаемости, носит непосильный характер.

Ответ

27. Надо принимать в расчет не только стоимость обеспечения обнаруживаемости мины, но и издержки расчистки.

- а) Как показывает опыт, расходы по обеспечению обнаруживаемости мины составляют 3-4 доллара США на мину; расходы же по расчистке составляют приблизительно 300 долларов США на мину.

28. Отвечать предлагаемому стандарту обнаруживаемости мины должны только в случае, когда они развертываются. Накопленные мины не должны отвечать стандарту.

29. Можно было бы обсудить усилия с целью повысить эффект требования об обнаруживаемости применительно к минами, такие как периодизация внедрения, применение к некоторым более старым типам мин, которые больше не производятся, "патриархальной" оговорки о неретроактивности и т.д.

Надежность механизмов самоуничтожения/самодеактивации

Озабоченность

30. Несколько государств ставят под вопрос надежность механизмов самоуничтожения/самодеактивации. А некоторые заявляют, что надежность в размере 0,90 не может быть достигнута.

31. Инкорпорация СУ/СДА снизит общую надежность мины.

Ответ

32. Примерно 60 государств-участников, в пересмотренном минном Протоколе, уже согласились с тем же стандартом по СУ/СДА, что и в предложении 30 стран.

а) Механизм СУ/СДА был бы аналогичен для НППМ.

33. Как показывают американский опыт разработок в плане надежности и обширные испытания, надежность в размер 0,90 достижима затратноэффективным образом.

34. СУ/СДА могут быть инкорпорированы в новые мины в виде совершенно самостоятельной схемы, которая никак не сказывалась бы на первичном взрывателе.

Озабоченность

35. Отказ механизма самодеактивации оставит мину со взрывателем и взрывчатый заряд в интактном состоянии. И мина все же представляла бы опасность для граждан, ибо при известных условиях она могла бы взорваться.

Ответ

36. Самодеактивация срабатывает только в случае отказа механизма самоуничтожения. Как показывает опыт США, за последние 30 лет не наблюдалось отказов механизма самоуничтожения.

37. Хотя взрывчатый заряд сохранился бы, он не может сработать без батареи, которая питает мину. Эта мина не представляла бы большой опасности для граждан, ибо ее подрыв требовал бы чрезвычайных средств.

Озабоченность

38. Поскольку мины могут и не самоуничтожаться синхронно, взрывающаяся мина могла бы повредить механизмы самоуничтожения у остающихся мин или активировать незарвавшиеся снаряды.

Ответ

39. Как показывает опыт, самоуничтожение имеет место и может происходить почти синхронно.

40. Как показывает опыт США, взрывающаяся мина едва ли активирует неразорвавшийся снаряд.

Чувствительные взрыватели

Озабоченность

41. НППМ, особенно если они оснащены датчиками для квалификации объектов, как правило, не могут быть инициированы людьми.

Ответ

42. Многие НППМ инкорпорируют элементы неизвлекаемости, в силу которых они становятся противопехотной угрозой. А некоторые еще и инкорпорируют наклонно-штыревые или натяжные взрыватели, которые, чтобы активировать мину, требуют лишь 4-фунтового нажима.

43. Некоторые НППМ инкорпорируют нажимные пластинки, которые чувствительны в плане нажима по отношению не к транспортным средствам, а к людям.

44. Граждане могут эксплуатировать тяжелые транспортные средства, которые способны активировать мину или прилагать достаточно энергии, чтобы активировать НППМ.

Претензии в отношении согласованного механизма определения надежности

Озабоченность

45. Государства отмечают, что нет универсально принятой методологии, которая позволяла бы производить независимую оценку на тот счет, что СУ/СДА того или иного государства отвечают установленным критериям надежности СУ/СДА.

- а) Поэтому государства могли бы не согласиться с юридически связывающим документом, указывающим такие критерии.

Ответ

46 Методологию определения, соблюдает ли государство такие критерии, следует оставить за государством.

47. Достаточно, чтобы государство само установило, что его системы отвечают критериям.

48. Любой иной подход потребовал бы мер проверки. Они отличались бы сходством с положениями договоров СНВ и РСМД, носили бы весьма интрузивный характер и были бы чересчур дорогостоящими для большинства государств.
